English	Translation
Introduction to the Tool Part 2: Energy Efficiency Potential	**Introduction à l'outil, partie 2 : potentiel d'efficacité énergétique**
MALE SPEAKER: Hi, and welcome to the second part of the introduction video. We just finished up the building block assessment path, and now we're onto the energy efficiency potential path.	**INTERVENANT :** Bonjour, et bienvenue à la deuxième partie de la vidéo d'introduction. Nous venons de terminer la voie de l'évaluation modulaire et allons maintenant découvrir la voie du potentiel d'efficacité énergétique.
Now, while there's only one input tab for the EE building block assessment path, for the potential path there's these four input tabs consisting of the three advanced input tabs, as well as the program indicators. And we'll go through them, starting with the advanced inputs country tab because this is where you would start for a new country. And you can go through and enter the country-specific information here, such as the total	Contrairement à la voie de l'évaluation modulaire EE qui ne contient qu'un onglet d'entrée, la voie du potentiel comporte quatre onglets d'entrée avec trois onglets d'entrées avancés ainsi que des indicateurs du programme. Nous les étudierons, en commençant par l'onglet des entrées avancées du pays, car c'est là que vous choisirez un nouveau pays. Vous pouvez les parcourir et y saisir les informations spécifiques au

consumption for a sector, as well as the end-use breakdown. And then on the next tab is where you'd enter the measure-specific information for the energy efficiency measures that you want to consider. So, for instance, here, for an alternate compressor, we can enter the sector and end use that we want to look at, as well as things such as the anticipated savings from that measure.	pays, par exemple la consommation totale d'un secteur, ainsi que la répartition de l'utilisation finale. Dans l'onglet suivant, vous saisissez les informations spécifiques aux mesures d'efficacité énergétique que vous souhaitez prendre en compte. Par exemple, ici, pour un compresseur alternatif, nous pouvons saisir le secteur et l'utilisation finale que nous souhaiterions examiner, ainsi que des éléments tels que les économies escomptées qui découleraient de cette mesure.
We then roll up our measures into programs on this advanced inputs program tab. And this structure mirrors how it would be done in the real, you know, implementation of a program, where often a program such as commercial	Ensuite, nous regroupons nos mesures en des programmes dans l'onglet des entrées avancées du programme. Cette structure reflète la façon dont il serait mis en place en situation réelle, en prenant en compte les diverses

lighting contains multiple measures. So, maybe the utility wants to look at encouraging both T8 and T5 lighting. And then you can apply some applicability factors to each of your measures here to scale what that opportunity that you're examining is.	mesures impliquées dans un programme, par exemple, concernant l'éclairage commercial. En effet, peut-être que le service public souhaite encourager l'éclairage T8 et T5. Vous pouvez ensuite mettre en œuvre des facteurs d'applicabilité à chacune de vos mesures à l'échelle de l'opportunité que vous examinez.
Then the final set of inputs is on this program indicators tab, where for each program we can assess for six different areas here. And so, from one to five we rate each of these programs, and so this helps to then give an idea of the likelihood of success of the program based on this evaluation.	Ensuite, le dernier ensemble d'entrées se trouve dans cet onglet d'indicateurs du programme, où nous pouvons évaluer six différents domaines pour chaque programme. Nous évaluons chacun de ces programmes d'un à cinq, ce qui nous permet de donner une idée de la probabilité de réussite du programme en fonction de son évaluation.

We can then view our outputs on either the technical or achievable potential tabs, depending on which potential we're interested in. And, we'll just go over the technical since the format is exactly the same. So, here we can see our first output graphic for this path is looking at a waterfall chart. And so, the width of the bars here indicate the size of the opportunity in terms of gigawatt hours. And the height of the bars indicates the cost-effectiveness, where the shorter indicates a lower cost of conserved energy, or more cost-effective. So we have from most cost-effective to least cost-effective.	Nous pouvons ensuite afficher nos résultats dans les onglets du potentiel technique ou réalisable, en fonction du potentiel qui nous intéresse. Nous parcourrons seulement le technique, puisque le format est identique. Nous pouvons voir ici notre premier graphique des résultats pour cette voie, un diagramme waterfall. Dans ce dernier, la largeur des barres indique l'importance de l'opportunité en termes de gigawattheures. La hauteur des barres indique la rentabilité, plus la barre est petite, plus le coût de l'énergie conservée est bas, ou plus rentable. Le graphique classe les opportunités de la plus rentable à la moins rentable.
And then, the second chart that we can look at here is the	Le deuxième graphique auquel nous pouvons nous intéresser est le

bubble chart, which assesses our programs in three different areas. We have cost-effectiveness on the x-axis, the likelihood of success on the y-axis, and then the size of the bubble indicates the size of the opportunity. So, we can see from looking at this that, for instance, there's a larger opportunity from the small business solution program, but the residential lighting program has a higher likelihood of success and is more cost-effective. So we'd likely want to implement that program first.	diagramme à bulles, qui évalue nos programmes dans trois domaines différents. L'axe x représente la rentabilité, l'axe y exprime la probabilité de réussite et la taille de la bulle indique l'importance de l'opportunité. Si nous regardons ce diagramme, nous pouvons voir qu'il y a une plus grande opportunité dans le programme de solutions pour petites entreprises, mais le programme d'éclairage résidentiel a une plus grande probabilité de réussite et est plus rentable. Nous voudrons donc probablement appliquer ce programme en premier.
And lastly, we can see just a table showing the breakdown of the energy savings for each of the different programs, as well as the	Enfin, nous pouvons voir un tableau indiquant la répartition des économies d'énergie pour chaque programme différent, ainsi que les économies de demande si nous

demand savings if we enter the demand-specific information.	saisissons les informations spécifiques à la demande.
A final note just before we wrap this video up is that while the tool can be used for regions that are country-size or smaller, we highly recommend that it not be used for regions larger than a country, because once you start generalizing onto that large of an area, you really lose a lot of the meaning in being able to prioritize the different energy savings opportunities.	Avant de conclure cette vidéo, il convient de noter que bien que cet outil puisse être utilisé à l'échelle nationale ou à plus petite échelle, nous vous recommandons fortement de ne pas l'utiliser pour des régions plus grandes qu'un pays, car une fois que vous aurez commencé à généraliser pour une région aussi grande, vous ne serez pas en mesure de hiérarchiser les différentes opportunités d'économie d'énergie de manière significative.
All right, thanks for tuning in, and see you for the next video.	Merci d'avoir regardé, et rendez-vous à la vidéo suivante.
END OF FILE	**FIN DU FICHIER**